

## Espresso 2 – erweiterte Ausgabe

### Facciamo il punto (I) - Caffè culturale

soffocante	erdrückend
ospitale	gastfreundlich
conservatore	konservativ
pettègolo	geschwätzig
solidale	solidarisch
invadente	aufdringlich
la formalità	Formalität
l'ufficio di collocamento	Arbeitsamt
il/la connazionale	Landsmann
barattare	eintauschen
la ricarica (del cellulare)	Prepaid-Karte
il citofono	Haussprechanlage
soffocare	ersticken, erdrücken
il centro di smistamento	Rangierszentrum
l'ospizio	Altersheim
la tavola calda	Schnellimbiss
disporre	verfügen
il telefono fisso	<i>hier:</i> Festnetz
il video cellulare	Video-Handy
la posta elettronica	E-Mail
l'agente sul campo	<i>hier:</i> Geheimagent
l'udito	Gehör
brillante	<i>hier:</i> hervorragend
l'intuizione ( <i>f.</i> )	Auffassungsgabe
localizzare	auffinden

### Bilancio

suscitare	hervorrufen
evocare	wachrufen
l'analogia	Ähnlichkeit
il filmato	Film
fare una scaletta	eine Gliederung machen
il decennio	Jahrzehnt
la dinamica	Dynamik

### Facciamo il punto (II) - Caffè culturale

l'evento culturale	Kultur-Event
svolgersi	stattfinden
annualmente	jährlich
solitamente	normalerweise
inquadarsi	sich einfügen

vasto	umfangreich
lo scenario	Szenarium
la manifestazione	<i>hier:</i> Veranstaltung
il premio	Preis
assegnare	verleihen
la basilica	Basilika
tale	<i>hier:</i> solcher
il riconoscimento	Anerkennung
la critica cinematografica	Filmkritik
al pari di	ebenso wie
la rassegna cinematografica	Filmfestival
ambito	ersehnt, erstrebenswert
l'impatto	Auswirkung
in controtendenza	gegenläufig
rispetto a	im Vergleich zu
statunitense	nordamerikanisch
l'appassionato	Begeisterte
susseguirsi	aufeinanderfolgen
l'installazione artistica	<i>hier:</i> Kunstperformance
risuotere successo	Erfolg erzielen
notevole	beträchtlich
la dimensione	Dimension
ridotto	<i>hier:</i> klein
signorile	herrschaftlich
a numero chiuso	mit beschränkter Teilnehmerzahl
mettere a disposizione	zur Verfügung stellen
mattutino	morgendlich
grazie a	dank
il connubio	Bündnis
contribuire	beitragen
animarsi	lebhaft werden
riscoprire	wiederentdecken
godere	Gefallen finden, genießen
il salotto letterario	literarischer Salon
segnalare	empfehlen
la fiera	Messe

### Bilancio

lo svago	<i>hier:</i> Unterhaltung
Mi metto alla prova	Auf die Probe gestellt!
la bacheca	schwarzes Brett

## Facciamo il punto (III) - Caffè culturale

seguire	verfolgen
il calcio	Fußball
dividere	aufteilen
la categoria	Kategorie
la serie A	erste Liga
la serie B	Zweitliga
il/la professionista	<i>hier:</i> Profi
il dilettante	<i>hier:</i> Amateur
la stagione calcistica	Fußballsaison
terminare	beenden
la conquista	Eroberung
lo scudetto	<i>hier:</i> Meistertitel
il distintivo	Abzeichen
tricolore	dreifarbig
lo scudo	Schild
la squadra campione	Siegermannschaft
la maglia	Trikot
la stagione	Saison
successivo	folgend
lo stadio	Stadion
fare il tifo	jdn. anfeuern
la squadra del cuore	Lieblingmannschaft
lo scontro diretto	direktes Aufeinandertreffen
dare vita	etwas hervorbringen
l'evento	Event
il derby cittadino	Stadtderby
il soprannome	Spitzname
derivare	herkommen von
i viola	die Violetten (die Spieler von Florenz)
i rossoneri	die Rot-Schwarzen (die Spieler des AC-Mailand)
i neroazzurri	die Schwarz-Blauen (die Spieler von Inter- Mailand)
i giallorossi	die Gelb-Roten (die Spieler von AS-Rom)
la squadra nazionale	Fußballnationalmann- schaft
gli azzurri	<i>hier:</i> italienische Fußballnationalmann- schaft
titolato	<i>hier:</i> erfolgreich
il campionato del mondo	Weltmeisterschaft
la restrizione	Einschränkung

la nazionalità  
acquistare  
il calciatore  
straniero

## Bilancio

l'apprezzamento  
il disgusto  
  
Mi metto alla prova  
  
la medicina non  
convenzionale  
olistica  
naturopatica  
consultare  
ampio  
la sezione  
digitare  
la casella di ricerca

Staatsangehörigkeit  
*hier:* einkaufen  
Fußballspieler  
ausländisch

Wertschätzung  
*hier:* Abneigung

Auf die Probe gestellt!

unkonventionelle Medizin  
  
ganzheits...  
heilpraktisch  
konsultieren  
groß, weit  
*hier:* Rubrik  
eingeben  
Suchbereich

## Facciamo il punto (IV) - Caffè culturale

il precariato  
il precario  
il contratto limitato  
lavorare in nero  
lo stipendio  
guadagnare  
lo studente lavoratore  
  
per inerzia  
  
fare punteggio  
il contratto a ore  
tale  
ministeriale  
essere in regola  
la protezione  
subire  
l'ispezione  
il corso regionale  
  
inevitabilmente

befristetes  
Arbeitsverhältnis  
Angestellter mit befris-  
tetem Arbeitsverhältnis  
befristeter Vertrag  
schwarzarbeiten  
Gehalt  
verdienen  
*hier:* Arbeitnehmer, der  
am Abend studiert  
*hier:* aus reiner  
Gewohnheit  
Punkte sammeln  
Vertrag auf Stundenbasis  
*hier:* so  
ministeriell  
*hier:* unter Vertrag stehen  
Schutz  
*hier:* ausgesetzt sein  
Kontrolle, Überprüfung  
von der Region finanzier-  
ter Kurs  
unvermeidlich

W

collaborare	zusammenarbeiten	il moroso / la morosa	Freund / Freundin
il corso di giornalismo	Journalismuskurs	sentimentale	sentimental
sporadico	gelegentlich, sporadisch	il placet	Einwilligung
irregolare	unregelmäßig	la genitrice	Mutter
la sicurezza	Sicherheit	il via libera	<i>hier:</i> grünes Licht
la condizione	Bedingung	il carattere di ferro	eiserner Charakter
l'ansia	Angst	subire	hinnehmen, erdulden
rendersi conto	bewusst werden	netto	eindeutig
il valore contrattuale	vertraglicher Wert	il primato	führende Position/Rolle
riversare	<i>hier:</i> hineinstecken	spiccare	hervorstechen
l'agenzia di stampa	Presseagentur	accudire	versorgen
gratificante	befriedigend	coccolare	<i>hier:</i> verwöhnen
termini economici	<i>hier:</i> unter wirtschaftlichem Aspekt	furbo	schlau
gestire (-isc)	betreiben	Un'infanzia da artista	Eine Kindheit als Künstler
mollare	<i>hier:</i> aufgeben		
talvolta	manchmal	il ciuffo	Haarbüschel
sbattearsi	sich ins Zeug legen	malandrino	<i>hier:</i> frech
fare richiesta	beantragen	maniche a sbuffo	Puffärmel
essere di ruolo	<i>hier:</i> verbeamtet sein	sbottonato	aufgeknöpft
<b>Bilancio</b>		la tela	Gewebe
		sformato	<i>hier:</i> ausgebeult
		senza un filo di pancia	kein bisschen Bauch
l'insofferenza	Ungeduld	spanna	handbreit
Le mie strategie	Meine Strategien	la canaglia	Schurke
il responsabile del personale	Leiter der Personalverwaltung	incinta	schwanger
il gesto	Geste	squagliarsela	sich verdrücken
la mimica	Mimik	farsi vedere	sich zeigen
il tono	Ton	il vedovo	Witwer
il ritmo	Rhythmus	la voce baritonale	Baritonstimme
la voce	Stimme	l'opera lirica	Oper
il silenzio	Schweigen	devoto	<i>hier:</i> ergeben
il discorso	Gespräch	la servetta	Dienstmädchen
il segnale discorsivo	Sprachsignale	istruirsi	sich bilden
esplicito	nicht direkt ausgesprochen	partorire	zur Welt bringen
l'interlocutore	Gesprächspartner	la sponda del lago	Seeufer
		la barca a remi	Ruderboot
		alare in secco	an Land ziehen
<b>Qualcosa in più</b>		Il terrore del primo appuntamento	Die Angst beim ersten Date
I giovani mammoni	Die jungen Muttersöhnchen	incappare	geraten
		la voce si strozza in gola	man bringt kein Wort heraus
gli anni luce	Lichtjahre	fare centro	ins Schwarze treffen
il coetaneo	Altersgenosse	l'incubo	Albtraum
30 anni suonati	gut 30 Jahre alt	essere all'altezza	<i>hier:</i> der Situation gewachsen sein
straviziato	sehr verwöhnt		

imbarazzante	peinlich, unangenehm
insignificante	unbedeutend, nichts sagend
l'incontro galante	amouröses Treffen
tirare un bidone	jemanden sitzen lassen
il briciolo	Funke
farsi travolgere dagli eccessi	<i>hier</i> : übertreiben
fifone	Angsthase
l'autostima	Selbstachtung, Selbstwertgefühl
la dote	Begabung
valerne la pena	sich lohnen
la malizia	Heimtücke
ragionare	nachdenken, überlegen
questa è una cotta	<i>hier</i> : Sie sind verknallt
bruciarsi	sich verbrennen
oltre il lecito	über die Maßen
il miraggio	Illusion
la musata	<i>hier</i> : Enttäuschung
infrangere	<i>hier</i> : zerstören
scatenato	<i>hier</i> : begeistert
Dimmi come mangi... e ti dirò chi sei!	Sag mir, wie du isst... und ich sage dir, wer du bist!
durante l'arco della giornata	im Laufe des Tages
equilibrare	ausgleichen
il carboidrato	Kohlenhydrat
la proteina	Eiweiß
il peccato di gola	Naschsucht
compensare	ausgleichen
insoddisfacente	unbefriedigend
masticare	kauen
consapevole	bewusst, verantwortungsvoll
nutrizionale	Ernährungs...
l'auto-costrizione	Selbstzwang
infrangere	brechen
incosciente	unbewusst, verantwortungslos
alla lunga	auf Dauer
rimandare	verschieben
commettere	begehen